

# Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

**Nr. RZ99/46950/B/41**über den Verwendungsbereich von Sonderrädern **6J x14 ET33**  
**mit Adapterscheibe 22 mm**  
am **Peugeot 306 (LK 108/4)****Auftraggeber:****RH Alurad Höffken GmbH**  
**Industriegebiet Ennest**  
**57439 Attendorn****Hinweise für den Fahrzeughalter**

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen. Die ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Anbaubestätigung (amtliches Formblatt) ist im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

**Angaben zu den Sonderrädern**Hersteller: siehe Auftraggeber  
Herstellerzeichen / Handelsmarke:  
zu lfd. Nr. 1, 2, 3 : **RH**  
zu lfd. Nr. 4: **MBN**  
zu lfd. Nr. 5: **ARTEC**

Lfd. Nr.	Radgröße	Radtyp **	Lochzahl/ Lochkreis (mm)	Einpreß- tiefe (mm)	geprüfte Radlast in kg	Abroll- umfang bis mm	Radbezog. Auflagen- Nr.
1	6 Jx14 H2	<b>R 64433</b>	4/100	33	560 kg	1880	A10)
2	6 Jx14 H2	<b>L 64433</b>	4/100	33	485 kg	1880	A10)
3	6 Jx14 H2	<b>ZV 604433</b>	4/100	33	585 kg	1880	A10)
4	6 Jx14 H2	<b>Z 604433</b>	4/100	33	485 kg	1880	A10)
5	6 Jx14 H2	<b>AD 604433</b>	4/100	33	535 kg	1935	A10)

**\*\* Nur Radausführungen mit Mittenloch- Ø 64,1 mm.****Die aufgeführten Sonderräder dürfen nur in Verbindung mit der nachfolgend beschriebenen Adapterscheibe an den angegebenen Fahrzeugen montiert werden.**

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorf  
 Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
 Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

**Angaben zur Adapterscheibe**

Art:	Adapter-Distanzscheibe zur Anpassung von effektiver Einpreßtiefe sowie Lochkreis- Ø
<b>Typ/Ausführung:</b> Kennzeichnung:	<b>22324650/64.1</b> außen eingepreßt/ingeschlagen
Material:	hochfeste Leichtmetall-Legierung (F37)
Geprüfte Festigkeit :	535 kg bis Reifenabrollumfang 1935 mm
Außendurchmesser:	139 mm
Dicke:	22 mm
<b>Effektive Einpreßtiefe mit Adapterscheibe:</b>	<b>11 mm</b>
Lochkreis- /Lochzahl (Fahrzeugseitig)	108 mm / 4 (Kegelsitzbohrung)
Lochkreis- /Lochzahl (Radseitig)	100 mm / 4 (Gewindebohrung M12 x 1,5)
Art der Zentrierung:	Mittenzentrierung (Bohrung, bzw. Bund)
Mittenlochdurchmesser (Fahrzeugseitig):	65,1 mm (Bohrung)
Mittenlochdurchmesser (Radseitig):	64,1 mm (Bund)

**Angaben zur Radbefestigung**

Befestigungsteile (Fahrzeugseitig):	Mitzuliefernde Kegelbundbolzen <b>M12x 1,25 x 22; Kegelwinkel 60°</b>
Befestigungsteile (Radseitig):	Mitzuliefernde Kegelbundbolzen M12x 1,5 x 19; Kegelwinkel 60°
Anzugsmoment:	100 Nm

Ergänzende Angaben zum Sonderrad sowie Zubehör:

<b>Übersichtstabelle RH-Teile</b>	Artikel-Nr.	Angaben zur Ausführung
Radtyp Z 604433	<b>33030</b> <b>32054</b>	silber schwarz
Radtyp ZV 604433	<b>29202</b>	silber
Radtyp R 64433	-	silber
Radtyp L 64433	-	silber
Radtyp AD 604433	<b>46524</b> <b>46530</b>	silber silber/Horn poliert
Adapterscheibe 22324650/64.1	<b>64250</b>	
Befestigungsteile (Radseitig)	<b>45300</b>	
Befestigungsteile (Fahrzeugseitig)	<b>45336</b>	

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorn  
Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

### Durchgeführte Prüfungen

Es wurde die Verwendungsmöglichkeit der oben beschriebenen Sonderräder an Fahrzeugen des im Verwendungsbereich genannten Herstellers geprüft. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV Merkblatts 751 Anhang I und 3.4 der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern.

### Fahrwerksfestigkeit

Die Spurweite der geprüften Fahrzeugtypen wird durch die geänderte Einpreßtiefe der Sonderräder vergrößert. Die Spurweitenerhöhung ist nicht größer als 2%.

### Ergebnis der Prüfungen

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus den oben beschriebenen Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich und Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

### Verwendungsbereich und Auflagen

**Fahrzeughersteller** : Société Anonyme des Automobiles **Peugeot**

Handelsbezeichnung: <b>Peugeot 306 Cabrio</b>				
Typ	Motorleistung (kW)	ABE / EG-Genehmigung:	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
<b>7D</b>	65; 74	<b>G720</b>	175/65R14-82 19)  185/60R14-82  185/65R14-86  195/60R14-85	1) bis 10) 55)
	89	<b>G720</b>	175/65R14-82 Q M+S  185/60R14-82 Q M+S  195/60R14-85 Q M+S	

G720/NT05

4/108/65.1

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorf  
 Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
 Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

Handelsbezeichnung: <b>Peugeot 306</b>					
Typ	Motorleistung (kW)	ABE / EG-Genehmigung:	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise	
<b>7</b> bzw. <b>7A</b>	44; 47; 50; 55; 65; 74; 89;	<b>G264</b>	165/65R14-78 20)22)	1) bis 10) 55)	
			165/70R14-81 20)21)		
		175/65R14-82 19)			
		185/60R14-82			
		185/65R14-86			
		195/60R14-85			
	110; 112	<b>G264</b>	175/65R14-82 Q M+S		
			185/60R14-82 Q M+S		
			195/60R14-85 Q M+S		

G264/NT08

4/108/65,1

Handelsbezeichnung: <b>Peugeot 306</b>				
Typ	Motorleistung (kW)	ABE / EG-Genehmigung:	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
<b>7*A9A</b>	43	<b>e2*93/81*0144*..</b>	165/65R14-78 20)22)	1) bis 10) 55)
<b>7*DHY</b>	66	<b>e2*93/81*0145*..</b>	165/70R14-81 12)13) 20)21)	
<b>7*DJY</b>	50	<b>e2*93/81*0146*..</b>	175/65R14-82 12)13) 19)	
<b>7*KFX</b>	55	<b>e2*93/81*0147*..</b>	185/60R14-82 12)18)	
<b>7*LFY</b>	81	<b>e2*93/81*0148*..</b>	185/65R14-86	
<b>7*LFZ</b>	74	<b>e2*93/81*0149*..</b>	18)	
<b>7*NFZ</b>	65	<b>e2*93/81*0150*..</b>	195/60R14-85 12)13)	
<b>7*RFV</b>	97	<b>e2*93/81*0151*..</b>	175/65R14-82 Q M+S	

max 950/860

4/108/65,1

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorf  
 Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
 Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

Handelsbezeichnung: <b>Peugeot 306 Break</b>				
Typ	Motorleistung (kW)	ABE / EG-Genehmigung:	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
<b>7*DHY</b>	66	<b>e2*93/81*0145*..</b>	165/65R14-78 20)22)	1) bis 10) 55)
<b>7*DJY</b>	50	<b>e2*93/81*0146*..</b>	165/70R14-81 12)13) 20)21)	
<b>7*KFX</b>	55	<b>e2*93/81*0147*..</b>	175/65R14-82 12)13) 19)	
<b>7*LFY</b>	81	<b>e2*93/81*0148*..</b>	185/60R14-82 12)18)	
<b>7*LFZ</b>	74	<b>e2*93/81*0149*..</b>	185/65R14-86 18)	
<b>7*NFZ</b>	65	<b>e2*93/81*0150*..</b>	195/60R14-85 12)13)	
<b>7*RFV</b>	97	<b>e2*93/81*0151*..</b>	175/65R14-82 Q M+S	

max 950/860

4/108/65,1

Handelsbezeichnung: <b>Peugeot 306 Cabrio</b>				
Typ	Motorleistung (kW)	ABE / EG-Genehmigung:	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
<b>7*LFY</b>	81	<b>e2*93/81*0148*..</b>	175/65R14-82 19)	1) bis 10) 55)
<b>7*LFZ</b>	74	<b>e2*93/81*0149*..</b>	185/60R14-82 18)	
<b>7*NFZ</b>	65	<b>e2*93/81*0150*..</b>	195/60R14-85 18)	
<b>7*RFV</b>	97	<b>e2*93/81*0151*..</b>	185/65R14-86 18)  175/65R14-82 Q M+S  185/60R14-82 Q M+S  195/60R14-85 Q M+S	

max 950/860

4/108/65,1

---

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorf  
Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

---

### **Auflagen und Hinweise**

- 1) Auflage entfällt für dieses Gutachten.
- 2) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesministerium für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster durch die abnehmende Stelle bestätigt.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind und mit Ausnahme von M+S-Reifen, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder sowie der zugehörigen Adapterscheibe dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck, bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Die zum Sonderrad zugeordneten Adapterscheiben sind dann zu entfernen; es müssen dann die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.

---

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorf  
Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

---

- 10) Folgende radbezogene Auflagen-Nr. (aus Tabelle Seite 1) sind zu beachten:  
Radtyp:  
**Z604433:** Radbezogene Auflage: nur innen Klebe- oder Klammerwuchtgewichte.  
  
**L64433:** Radbezogene Auflage: nur innen Klebe- oder Klammerwuchtgewichte;  
bei Fz.-Höchstgeschwindigkeit über 200 km/h sind Metallschraubventile  
zu verwenden.  
**R64433:**  
Radbezogene Auflage: außen nur Klebewuchtgewichte.  
bei Fz.-Höchstgeschwindigkeit über 200 km/h sind Metallschraubventile  
zu verwenden.  
**AD604433:**  
Radbezogene Auflage: außen nur Klebewuchtgewichte.  
bei Fz.-Höchstgeschwindigkeit über 200 km/h sind Metallschraubventile  
zu verwenden.  
**ZV604433:**  
Radbezogene Auflage: nur innen nur Klebewuchtgewichte;
- 11) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und  
des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57  
StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-  
Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung eingetragen werden.
- 12) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig mit der Bereifungsgröße 165/70R13 ausgerüstet sind,  
ist die Auflage 11) zu beachten.
- 13) Bei Fahrzeugen , die serienmäßig mit der Bereifungsgröße 175/70R13 ausgerüstet sind,  
ist die Auflage 11) zu beachten.
- 18) Diese (Sommer-)Reifengröße ist nicht zulässig an Fz.-Ausführungen, bei denen bereits  
serienmäßig nur 15-Zoll-Bereifung als Sommerbereifung) eingetragen ist.
- 19) Diese (Sommer-)Reifengröße ist nur dann zulässig, wenn sie bereits serienmäßig (als  
Sommerbereifung) eingetragen ist.
- 20) Diese Reifengröße ist nur dann zulässig, wenn sie bereits serienmäßig eingetragen ist.
- 21) Wegen Reifentragfähigkeit (bei LI 81) nur bis zul. Achslast von max. 920 kg zulässig.
- 22) Wegen Reifentragfähigkeit (bei LI 78) nur bis zul. Achslast von max. 850 kg zulässig.
- 55) Sonderrad-Anbau nur zulässig in Verbindung mit der beschriebenen Adapter-  
Distanzscheibe, Kennz. 22324650/64.1 und den auf Blatt 2 beschriebenen  
Radbefestigungsteilen.

---

Auftraggeber : RH Alurad Höffken GmbH, 57439 Attendorn  
Typ(en) : Sonderräder 6x14 (Tab. Bl. 1) mit Adapter  
Ausführung : Adapterscheibe 22324650/641

---

### Sonstiges

Der Auftraggeber RH ALURAD Höffken GmbH unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, Absatz 2 StVZO (EN ISO 9001; Zertifikat vom 10.02.1996, Registrier-Nr. 041005575 ).

Das vorliegende Teilegutachten darf nur komplett verwendet werden; es verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können, oder der Auftraggeber den Nachweis gemäß Anlage XIX, Absatz 2 zur StVZO nicht mehr erbringt.

Essen, 03. März 1999

K:\Räder\RZ\41\Komplett\RZ99/46950/B/41 (NT-Reif.)

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Abteilung Typprüfung



Dipl.-Ing. Schüssler